

# РЕЦЕНЗИИ

Рецензия

**УДК: 27-248.3-275(049.32)**

Для цитирования:

Ковшов М.В. Экзегетическое руководство по греческому Новому Завету: Послание святого апостола Павла к Евреям. Рещ. на кн.: Dana M. Harris. Hebrews. Exegetical Guide to the Greek New Testament 10. Editors: Andreas J. Köstenberger and Robert W. Yarbrough. Nashville (TN): B&H Academic, 2019. 496 p. // Труды Саратовской православной духовной семинарии. 2024. № 4 (27). С. 101–107.  
DOI: 10.56621/27825884\_2024\_27\_101

**Ковшов Михаил Всеволодович,**

кандидат богословия, доцент,  
доцент кафедры библеистики

Московской духовной академии,

Российская Федерация, 141300, Московская область,  
г. Сергиев Посад, Свято-Троицкая Сергиева лавра,

научный сотрудник

Перервинской духовной семинарии,

Российская Федерация, 109383, г. Москва,

ул. Шоссейная, 82

paul.quest@nextmail.ru

ORCID: 0000-0003-0656-1135

## Экзегетическое руководство по греческому Новому Завету: Послание святого апостола Павла к Евреям

**Рецензия на книгу: Dana M. Harris. Hebrews Exegetical Guide to the Greek New Testament (EGGNT) 10. Editors: Andreas J. Köstenberger and Robert W. Yarbrough. Nashville (TN): B&H Academic, 2019. 496 p.**

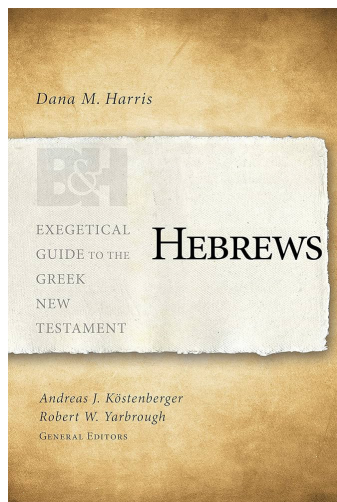
Рецензируемый том является десятым в серии «Экзегетическое руководство по греческому Новому Завету» (англ. Exegetical Guide to the Greek New Testament, сокращенно EGGNT). Книга начинается с краткого обзора вводных вопросов, связанных с посланием. Дана Харрис, к сожалению, отвергает авторство святого Павла, но считает, что неизвестный автор был близок к апостолу язычников или знал его. Тем самым автор комментария последует давно устоявшемуся в критической библеистике (отрицательной критике, или историко-критическом подходе) убеждению в том, что апостол язычников якобы не может быть автором Послания к Евреям. В то же время богословские и стилистические отличия этого письма

от прочих посланий святого Павла могут быть объяснены с помощью гипотезы о секретарях, как нами уже указывалось ранее на страницах ТСДС<sup>1</sup>.

Харрис объясняет, что автор письма якобы был христианином второго поколения, поскольку его стиль и используемая лексика расходятся со стилем посланий святого Павла, а теологические мотивы письма к Евреям отличаются от аналогичных в других Павловых посланиях. Аполлос — возможный кандидат, однако прямых свидетельств, указывающих на то, что он был автором, нет. Харрис предполагает, что автором мог быть эллинистический еврей, который был знаком с Септуагинтой (LXX) и заботился о своей аудитории. Однако, по мнению автора комментария, мы якобы не знаем, кто написал послание.

Соответственно, аудиторией послания, с точки зрения Харрис, могли быть христиане второго поколения, возможно, жившие в Риме и стойко переносившие гонения. Этим верующим предстояло пережить еще одно гонение, поэтому автор письма и написал свое «увещательное послание» (Евр. 13:22), дабы побудить их к упорству и верности. Харрис утверждает, что аудиторией, скорее всего, были христиане из евреев, которые испытывали искушение вернуться к иудаизму. Она также считает, что послание было написано до разрушения Второго Иерусалимского Храма.

Харрис полагает, что в эксординуме (см.: Евр. 1:1–4) заключена суть послания, и тем самым его читатели предупреждаются о предстоящих темах письма. Прилагательное *κρείττων* показывает, что Сын превосходит Откровение Ветхого Завета, ангелов, Моисеев завет и левитские ритуалы. Поскольку Иисус лучше, верующие должны оставаться верными Ему.



<sup>1</sup> Решение вопроса об авторстве Послания святого апостола Павла к Евреям в православной богословской перспективе см. в статье: Ковшов М.В. Послание к Евреям «стих за стихом»: о новом комментарии к самому ветхозаветному письму святого апостола Павла. Рец. на кн.: Osborne G.R., Guthrie G.H. Hebrews: Verse by Verse / Osborne New Testament Commentaries. Bellingham: Lexham Press, 2021. 360 p. // Труды Саратовской православной духовной семинарии. 2023. № 3(22). С. 125–135. См. подстрочные сноски № 4–7 на с. 127–128, а также доказательства авторства самого святого Павла в основном тексте на этих же страницах.

Упоминание Ветхого Завета в послании весьма обширно, в связи с чем Харрис отмечает употребление его автором цитат, аллюзий и типологического толкования, дабы указать на то, что подразумевает Ветхий Завет, а именно: Иисус является исполнителем ветхозаветного обетования. Структура послания не имеет ученого консенсуса, и Харрис считает неясным соотношение между изложением и увещанием в риторической структуре письма<sup>2</sup>. Завершая вводный раздел, автор рекомендует шесть основных комментариев, а также несколько статей и книг, посвященных общему введению и богословию Послания к Евреям.

Харрис делит послание на восемь основных разделов. Каждая рубрика начинается со структурного анализа соответствующих отрывков, затем следуют схема отрывка, объяснение греческого текста по стихам и библиография для дальнейшего изучения некоторых актуальных тем. В конце дается гомилетическое предложение, чтобы проповедники могли использовать эту книгу в своем служении.

Синтаксический анализ греческого текста состоит в основном из разбора глаголов, причастий, сослагательных наклонений, инфинитивов и императивов. Существительные и прилагательные рассматриваются выборочно. При определении функций греческих терминов Харрис опирается на BDAG (в основном)<sup>3</sup>, BDF<sup>4</sup> и словарь Wallace<sup>5</sup>. Шесть избранных комментариев (Аттриджа<sup>6</sup>, Брюса<sup>7</sup>, Кокерилла<sup>8</sup>, Эллинворта<sup>9</sup>, Костера<sup>10</sup> и Лейна<sup>11</sup>) также используются для экзегетического и теологического анализа.

Харрис выделяет несколько спорных текстов в послании к Евреям, предлагая варианты толкования и отмечая, со своей точки зрения, наиболее предпочтительный из них. Одним из примеров является спорный

<sup>2</sup> See: Compton J. Psalm 110 and the Logic of Hebrews. London, 2015. Guthrie G. The Structure of Hebrews. A Text-Linguistic Analysis (Supplements to Novum Testamentum). Leiden, 1994. 188 p.

<sup>3</sup> See: Walter B. A Greek-English lexicon of the New Testament, and other early Christian literature. Chicago, University of Chicago Press, 1957.

<sup>4</sup> See: BDF Greek Grammar of the New Testament and Other Early Christian Literature / ed. R.W. Funk. Chicago, 1961.

<sup>5</sup> See: Christian W.W. Dictionary of Bible Popular Names. 2017.

<sup>6</sup> See: Attridge H.W. Hebrews // Internet Archive. [Электронный ресурс]. URL: <https://archive.org/details/haroldw.attridgehebrewsacommentaryonthezlib.org> (дата обращения: 30.08.2024).

<sup>7</sup> See: Bruce F.F. The Epistle to the Hebrews (The New International Commentary on the New Testament). Grand Rapids, 1990.

<sup>8</sup> See: Cockerill G.L. Hebrews: a Bible commentary in the Wesleyan tradition. Indianapolis, 1999.

<sup>9</sup> See: Ellingworth P. Hebrews (The New International Greek Testament Commentary). Grand Rapids, 2015.

<sup>10</sup> See: Koester C.R. Hebrews (The Anchor Yale Bible Commentaries). Yale, 2001.

<sup>11</sup> See: Lane W.L. Word Biblical Commentary. Vol. 47a: Hebrews 1–8. Nashville, 1991.

для разных направлений библеистики отрывок из Евр. 2:11: ὁ τε γὰρ ἀγιάζων καὶ οἱ ἀγιάζομενοι ἐξ ἑνὸς πάντες. К чему относится ἐξ ἑνός («от Единого»<sup>12</sup>)? Какого пола ἑνός — среднего или мужского? Харрис перечисляет четыре варианта, выдвинутые учеными: одно человечество, одно происхождение (Адам), один предок (Авраам) и один Источник (Бог). В итоге автор книги выбирает мужской род для обозначения Бога Отца.

Что касается текстуальной критики, подробно рассматриваются некоторые варианты разночтений в послании. Из основных десяти вариантов чтения, которые Гарольд Аттридж выделяет в своем комментарии<sup>13</sup> (см.: Евр. 1:8; 2:9; 4:2; 9:2–3; 10:1; 11:4, 37; 12:7, 11), Харрис комментирует только Евр. 2:9; 4:2; 11:37. Поскольку она использует издание греческого Нового Завета UBS5<sup>14</sup>, а не NA28<sup>15</sup>, некоторые заметные варианты чтения, по понятным причинам, не входят в ее анализ. Тем не менее она рассматривает и некоторые варианты чтения, не указанные Аттриджем.

После экзегетического обсуждения каждого раздела Харрис предоставляет обширную библиографическую информацию для дальнейшего изучения отдельных разделов. Комментарий включает 106 тем с разным количеством библиографических записей после каждой из них. Однако большинство из предложенных материалов были опубликованы в 2012 году или ранее, что несколько снижает их научную ценность.

Кроме того, стоит отметить некоторую непоследовательность в использовании синтаксических терминов. Например, Харрис употребляет словосочетания «констативный аорист» и «глобальный аорист» попеременно на протяжении всей книги для описания действия, произошедшего в прошлом, которое относится к действию в целом (см. с. 16, 28, 55, 56; 30, 47, 48, 49).

Подводя итог, можно отметить, что рецензируемый комментарий представляет собой неплохой ресурс для тех, кто начинает изучать греческий текст Послания к Евреям. Экзегетические выводы, библиографическая информация, представленная по каждой теме, и гомилетические предложения в целом подходят как для начальных научных исследований,

<sup>12</sup> В православной традиции экзегезы ἐξ ἑνός относится к Богу Отцу, хотя у святых отцов есть и немного иные толкования. См., напр.: Толкования на Евр. 2:11 // Толкования Священного Писания [Электронный ресурс]. URL: <https://bible.optina.ru/new:evr:02:11> (дата обращения: 30.08.2024). Загл. с экрана.

<sup>13</sup> See: Attridge H.W. Op. cit.

<sup>14</sup> See: UBS 5th Revised Edition — Greek New Testament. Stuttgart, 2014.

<sup>15</sup> See: Nestle Aland Novum Testamentum Graece. The 28th edition // Deutsche Bibel Gesellschaft [Электронный ресурс]. URL: <https://www.die-bibel.de/en/bible/NA28/MAT.1> (дата обращения: 30.08.2024).

так и отчасти для подготовки проповедей. При этом книга требует среднего или высокого уровня знания греческой грамматики, вследствие чего может оказаться недоступной для начинающих изучать греческий язык.

## СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ

1. Библия. Священное Писание Ветхого и Нового Завета. Синодальный перевод. М.: Изд-во Московской Патриархии Русской Православной Церкви, 2011. 1369 с.
2. Ковшов М.В. Послание к Евреям «стих за стихом»: о новом комментарии к самому ветхозаветному письму святого апостола Павла. Рец. на кн.: Osborne G.R., Guthrie G.H. *Hebrews: Verse by Verse* / Osborne New Testament Commentaries. Bellingham: Lexham Press, 2021. 360 p. // Труды Саратовской православной духовной семинарии. 2023. № 3 (22). С. 125–135.
3. Толкования на Евр. 2:11 // Толкования Священного Писания [Электронный ресурс]. URL: <https://bible.optina.ru/new: evr:02:11> (дата обращения: 30.08.2024). Загл. с экрана. Яз. рус.
4. Attridge H.W. *Hebrews* // Internet Archive [Электронный ресурс]. URL: <https://archive.org/details/haroldw.attridgehebrewsacommentaryonthezlib.org> (дата обращения: 30.08.2024). Яз. англ.
5. BDF Greek Grammar of the New Testament and Other Early Christian Literature / ed. R.W. Funk. Chicago: University of Chicago Press, 1961. 261 p.
6. Bruce F.F. *The Epistle to the Hebrews (The New International Commentary on the New Testament)*. Grand Rapids: William B. Eerdmans Publishing, 1990. 448 p.
7. Christian W.W. *Dictionary of Bible Popular Names*. Createspace Independent Publishing Platform, 2017. 74 p.
8. Cockerill G.L. *Hebrews: a Bible commentary in the Wesleyan tradition*. Indianapolis: Wesleyan Pub. House, 1999. 316 p.
9. Compton J. *Psalm 110 and the Logic of Hebrews*. LNTS 537. London: T&T Clark, 2015. 248 p.
10. Ellingworth P. *Hebrews (The New International Greek Testament Commentary)*. Grand Rapids: Eerdmans, 2015. 862 p.
11. Guthrie G. *The Structure of Hebrews. A Text-Linguistic Analysis (Supplements to Novum Testamentum)*. Leiden: Brill, 1994. 188 p.
12. Harris D.M. *Hebrews. Exegetical Guide to the Greek New Testament 10* / Eds.: A.J. Köstenberger and R.W. Yarbrough. Nashville: B&H Academic, 2019. 496 p.
13. Koester C.R. *Hebrews (The Anchor Yale Bible Commentaries)*. Yale: Yale University Press, 2001. 640 p.

14. Lane W.L. Word Biblical Commentary. Vol. 47a: Hebrews 1–8. Nashville: Thomas Nelson Inc., 1991. 211 p.
15. Nestle Aland Novum Testamentum Graece. The 28th edition // Deutsche Bibel Gesellschaft [Электронный ресурс]. URL: <https://www.die-bibel.de/en/bible/NA28/MAT.1> (дата обращения: 30.08.2024).
16. UBS 5th Revised Edition — Greek New Testament. Stuttgart: German Bible Society, 2014. 1224 p.
17. Walter B. A Greek-English lexicon of the New Testament, and other early Christian literature. Chicago, University of Chicago Press, 1957. 960 p.

*Поступила в редакцию 03.09.2024,  
принята к публикации 07.11.2024.*

Book review

**UDC 27-248.3-275(049.32)**

*For citation:*

Kovshov M. Ekzegeticheskoye rukovodstvo po grecheskomu Novomu Zavetu: poslaniye svyatogo apostola Pavla k Yevreyam [An Exegetical Guide to the Greek New Testament: The Epistle of St. Paul the Apostle to the Hebrews]. Book review: Dana M. Harris. Hebrews. Exegetical Guide to the Greek New Testament 10. Editors: Andreas J. Köstenberger and Robert W. Yarbrough. Nashville (TN): B&H Academic, 2019. 496 p. // Trudy Saratovskoi pravoslavnoi dukhovnoi seminarii. [Proceedings of the Saratov Orthodox Theological Seminary]. 2024. No 4 (27). pp. 101–107.  
DOI: 10.56621/27825884\_2024\_27\_101

**Mikhail Kovshov,**

Candidate of Theology, Associate Professor,  
Associate Professor of the Department of Biblical Studies,  
Moscow Theological Academy,  
Holy Trinity-St. Sergius Lavra, Sergiev Posad, 141300,  
Russian Federation,  
Researcher, Perervinskaya Orthodox Theological Seminary,  
82 Highway str., Moscow, 109383, Russian Federation  
paul.quest@nextmail.ru  
ORCID: 0000-0003-0656-1135

## **An Exegetical Guide to the Greek New Testament: The Epistle of St. Paul the Apostle to the Hebrews**

**Book review: Dana M. Harris Hebrews Exegetical Guide to the Greek New Testament (EGGNT) 10. Editors: Andreas J. Köstenberger and Robert W. Yarbrough. Nashville (TN): B&H Academic, 2019. 496 p.**

### **REFERENCES**

1. Attridge H.W. Hebrews. Available at: <https://archive.org/details/haroldw.attridgehebrewsacommentaryonthezlib.org> (30/08/2024). (In English).

2. Bruce F.F. (1990) The Epistle to the Hebrews (The New International Commentary on the New Testament). Grand Rapids. (In English).
3. Christian W.W. (2017) Dictionary of Bible Popular Names. (In English).
4. Cockerill G.L. (1999) Hebrews: a Bible commentary in the Wesleyan tradition. Indianapolis. Available at: <https://archive.org/details/hebrewsbiblecomm0000cock/page/n3/mode/2up> (30/08/2024). (In English).
5. Compton J. (2015) Psalm 110 and the Logic of Hebrews. LNTS 537. London. Available at: <https://archive.org/details/psalm110logicoth0000comp/page/n247/mode/2up> (30/08/2024). (In English).
6. Ellingworth P. (2015) Hebrews (The New International Greek Testament Commentary). Grand Rapids. (In English).
7. Guthrie G. (1994) The Structure of Hebrews. A Text-Linguistic Analysis (Supplements to Novum Testamentum). Leiden. (In English).
8. Harris D.M. (2019) Hebrews. Exegetical Guide to the Greek New Testament 10. Nashville. (In English).
9. Koester C.R. (2001) Hebrews (The Anchor Yale Bible Commentaries). Yale. (In English).
10. Kovshov M.V. (2024) "Poslaniye k Yevreyam «stikh za stikhom»: o novom kommentarii k samomu vetkhovazetnomu pis'mu svyatogo apostola Pavla" [The Epistle to the Hebrews "Verse by Verse": on a new commentary on the most Old Testament letter of the Holy Apostle Paul]. Book review: Osborne G.R., Guthrie G.H. Hebrews: Verse by Verse / Osborne New Testament Commentaries. Bellingham (WA): Lexham Press, 2021. 360 p. In: "Trudy Saratovskoi pravoslavnoi dukhovnoi seminarii" [Proceedings of the Saratov Orthodox Theological Seminary]. No 3 (22). pp. 125–135. (In Russian).
11. Lane W.L. (1991) Word Biblical Commentary. Vol. 47a: Hebrews 1–8. Nashville. (In English).
12. Walter B. (1957) A Greek-English lexicon of the New Testament, and other early Christian literature. Chicago. Available at: [https://archive.org/details/greekenglishlexi0000baue\\_i7v3/page/n9/mode/2up](https://archive.org/details/greekenglishlexi0000baue_i7v3/page/n9/mode/2up) (30/08/2024). (In English).

*Was submitted 03.09.2024,  
accepted for publication 07.11.2024.*